

**EN:** The claim to the statutory warranty expires in the event of damage caused by improper use (e.g. battery leakage, water into circuit boards etc.)

## Hinweise | Please note

**DE:** 1. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen.

2. Hitze und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

3. Verwenden Sie zur Kalibrierung eine Standard-Kalibrierlösung. Eine falsche Kalibrierung kann zu Ergebnisfehlern führen und die Messgenauigkeit beeinträchtigen oder Funktionsstörungen verursachen.

4. Das Gerät ist nicht wasserfest. Sollten Flüssigkeiten über die Eintauchlinie treten, könnte dies zu einem Kurzschluss führen.

**EN:** 1. Improper use can damage the device.

2. Avoid heat and direct sunlight.

3. Please use a standard calibration liquid for calibration. Incorrect calibration causes result errors, which could affect the accuracy of the measurement or cause that the instrument will not work.

4. The device is not waterproof. If liquids should come over the immersion line, this could cause a short circuit.

## Angaben zur sicheren Entnahme der Batterie | Information on the safe removal of the battery

**DE:** Folgende Batterie ist in diesem Elektrogerät enthalten:

**EN:** The following battery is contained in this electrical device:

Batterietyp   Battery type	Chemisches System   Chemical system
CR2032	Lithium-Batterie   Lithium battery (3V)

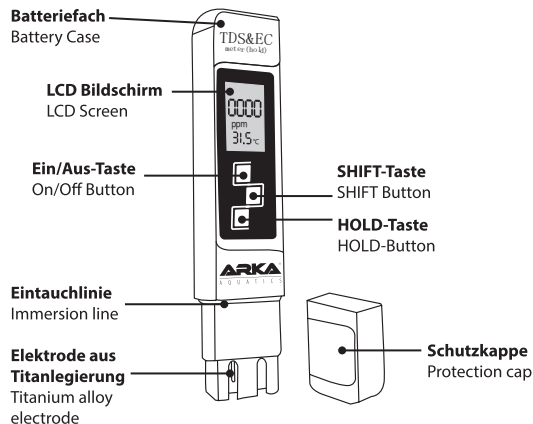
**DE: Warnhinweis:** Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist. Öffnen Sie das Batteriefach auf der oberen Seite des Geräts. Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie. Die Batterie und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

**EN: Warning:** Make sure that the battery is completely discharged. Open the battery case on the top of the device. Carefully remove the battery. The battery and the device can now be disposed of separately.

**ARKA** myAQUA®

## TDS MESSGERÄT | PEN

BEDIENUNGSANLEITUNG | OPERATION INSTRUCTIONS



## Messbereiche | Measuring ranges

**Leitfähigkeit:** 0 – 9999  $\mu\text{S}/\text{cm}$   
Conductivity

**Celsius:** 0.1 – 80.0 °C

**TDS:** 0 – 9999 ppm

**Fahrenheit:** 32.0 – 176.0 °F

**Genauigkeit:** +/- 2%  
Accuracy

**Gewicht:** 55 g  
Weight

**Maße:** 154 x 30 x 14 mm  
Size

## Kalibrierung | Calibration

**DE:** Tauchen Sie das Messgerät in die Kalibrierlösung und halten Sie die SHIFT-Taste solange gedrückt, bis das Symbol „x10“ blinkt. Drücken Sie anschließend sofort die ON/OFF Taste. Verwenden Sie nun die ON/OFF Taste (+) und die HOLD-Taste (-), um den angezeigten Wert auf den Wert der Kalibrierlösung anzupassen. Anschließend bestätigen Sie die Kalibrierung durch längeres Drücken der SHIFT-Taste.

**EN:** Put the tester pen into the calibration liquid and then press and hold the SHIFT button until the symbol „x10“ flashes. Then press the ON/OFF button immediately. After that, use the ON/OFF button and the HOLD button to adjust the displayed value to the value of the calibration liquid. Now press and hold the SHIFT button to confirm the calibration.

## Die richtige Verwendung | How to use

- DE:**
1. Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzkappe.
  2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und tauchen Sie das Messgerät in das Wasser. Achten Sie darauf, dass die Lösung nicht über die Eintauchlinie tritt.
  3. Nachdem sich der Wert auf dem Display eingependelt hat, drücken Sie die HOLD-Taste und nehmen Sie das Messgerät aus der Lösung, um das Ergebnis abzulesen.
  4. Säubern und trocknen Sie die Elektrode nach dem Gebrauch, schalten Sie das Messgerät aus und setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

- EN:**
1. Remove the electrode protective cap before use.
  2. Press the ON/OFF button, and immerse the meter into the water. Do not immerse it over the immersion line.
  3. After the numerical display is steady, press the HOLD button and take it out of the solution for checking the result.
  4. Wipe clean and dry the electrode after using, turn off the meter and replace the protective cap.

## Temperaturkompensation | Temperature compensation

**DE:** Das Gerät verfügt über eine automatische Temperaturkompensationsfunktion.

**EN:** The device has automatic temperature compensation function.

## HOLD-Funktion | HOLD Function

**DE:** Sobald die „HOLD“-Taste gedrückt oder wenn 5 Minuten lang keine der Tasten betätigt wird, zeigt das Display den zuletzt gemessenen Wert an. Drücken Sie nach dem Sperren die „SHIFT“-Taste, um den Anzeigemodus zu wechseln.

**EN:** The device will lock the last measured result when you press the „HOLD“ button or if you do not press any of the buttons for 5 minutes. After the result is locked, press the „SHIFT“ button to switch to another display mode.

## SHIFT Taste | SHIFT Button

**DE:** Mit dem Drücken der SHIFT-Taste wechselt das Gerät zwischen folgenden Anzeigemodi:

**ppm & °C → µs/cm & °C → ppm & °F → µs/cm & °F**

Das Messgerät hat eine Speicherfunktion, der zuletzt verwendete Modus wird beim Neustart des Geräts automatisch angewählt.

**EN:** By pressing the SHIFT button, the device switches between the following display modes:

**ppm & °C → µs/cm & °C → ppm & °F → µs/cm & °F**

The measuring device has a memory function. The last mode you have used is automatically selected when you restart the device.

## Automatische Abschaltfunktion | Auto Shut-off Function

**DE:** Um Batterie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, sobald 5 Minuten lang keine der Tasten gedrückt wird.

**EN:** To save battery, the device switches off automatically as soon as you do not press any of the buttons for 5 minutes.

## Wartung | Maintenance

**DE:** Halten Sie die Elektrode sauber und setzen Sie nach dem Gebrauch die Schutzkappe auf. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das TDS Messgerät für längere Zeit nicht verwenden.

**EN:** Keep the electrode clean and cover it with the protective cap if the device after use. Please remove the batteries if you will not use the TDS meter for a long period of time.

## Gewährleistung | Warranty

**DE:** Der Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung erlischt bei Schäden durch unsachgemäße Verwendung (z.B. Auslaufen der Batterie, Wasser in den Leitplatten usw.)